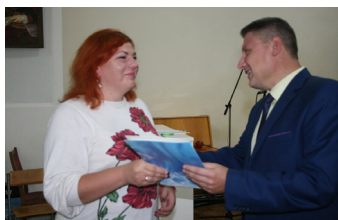




НА ЧАСІ

День працівників освіти у Тоголівському виші



2 жовтня у Тоголівському клубі старого корпусу відбулись урочистості з нагоди Дня працівників освіти. На святі був присутній міський голова Анатолій Лінник, який у своєму вітальному слові висловив глибоку повагу викладачам та працівникам вишу за високий професіоналізм, невтомний творчий пошук, а також побажав нових успіхів у професійній діяльності!

Декан вишу Олександр Самоїленко подякував кожному за творчу, самобіддану працю, відповідальне ставлення до свого покликання, педагогічну майстерність, а також нагородив викладачів, працівників та студентів Почесними грамотами та квітами.

Голова профкому працівників Олексій Лейберов також привітав усіх присутніх та побажав міцного здоров'я, натхнення, невичерпної енергії, благополуччя та нових педагогічних звершень!

Святковий концерт гостей свята подарував інститут мистецтв імені Олександра Довженка.

ВІТАЄМО

На вченій раді факультету іноземних мов ректор вишу Олександр Самоїленко вручив грамоти Міністерства освіти та науки України за сумлінну багаторічну працю, вагомий особистий внесок у підготовку висококваліфікованих спеціалістів та плідну науково-педагогічну діяльність *Блажінній Світлані Вікторівні*, доценту кафедри німецької мови; *Блажко Марії Іванівні*, доценту кафедри німецької мови; *Лариній Тетяні Валеріївні* кандидату педагогічних наук, доценту; *Удовиченко Надії Костянтинівні*, доценту кафедри німецької мови.

Щиро вітаємо науково-педагогічних працівників нашого вишу та бажаємо подальших професійних успіхів на благо освіти і науки!

ВІСТІ З ВЧЕНОЇ РАДИ

Шляхом реформування

Вересень для членів Вченої ради Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя видався по-справжньому напруженим. Необхідно було заслухати і обговорити низку актуальних для життя вишу виробничих питань.

Окрім вже традиційних: «Про результати літньої заліково-екзаменаційної сесії» та «Про підсумки вступної кампанії 2019 року та завдання щодо організації якісного прийому студентів у новому навчальному році» додалися питання, які потребували зваженого і серйозного обговорення. Серед них: «Про підготовку до відзначення 200-річчя діяльності університету», «Про зміни в структурі вишу», «Про акредитацію освітніх програм», тощо. Такий насичений порядок денний Вченої ради змусив проводити її засідання у два етапи – 19 та 26 вересня.

Про відзначення 200-річчя діяльності університету доповідав ректор університету доцент Самоїленко О.Г. Він ознайомив присутніх з Планом заходів з підготовки та відзначенню ювілею. Після обговорення Вчена рада схвалила пропоновані заходи і вони затверджені наказом ректора університету за № 173 від 24.09. 2019 р.

Найбільш жваве обговорення викликало питання «Про зміни у структурних підрозділах Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя». Різде скорочення контингенту студентів, у відповідності до чинного законодавства, змусило ректорат вишу вдаватися до заходів реформування. Так, виходячи із рішення вченої ради філологічного факультету університету, факультет реорганізовано у Навчально-науковий інститут філології, перекладу та журналістики. Даний інститут буде діяти у складі трьох кафедр: української мови та методики її навчання; української літератури, методики її навчання та журналістики; слов'янської філології, компаративістики та перекладу та двох наукових лабораторій. Ліквідовано кафедру мовно-літературної освіти та культури української мови.

Виходячи із рішення ради факультету культури та мистецтв імені Олександра Ростовського Вчена рада університету реорганізувала даний факультет у Навчально-науковий інститут мистецтв імені Олександра Ростовського, у складі якого будуть діяти кафедри: вокально-хорової майстерності; інструментально-виконавської підготовки; музичної педагогіки та хореографії та три творчі лабораторії.

Вчена рада університету прийняла рішення про об'єднання кафедр фізики, математики та економіки Інституту точних наук та економіки.

Наш кор.

НОВИНИ НАУКИ

Вшановуємо Пантелеймона Куліша

2-5 жовтня у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка та Ніжинському державному університеті імені Миколи Гоголя проходила Міжнародна наукова конференція *«Пантелеймон Куліш у культурному та інтелектуальному просторі України»*. Організаторами конференції стали:

Інститут літератури ім. Т.Г. Шевченка НАН України, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Львівський національний університет імені Івана Франка, Ніжинський державний університет імені Миколи Гоголя, Сумський державний університет, Наукове товариство імені Тараса Шевченка в Америці, Українська вільна академія наук у США, Український науковий Інститут Гарвардського університету (США). У роботі конференції взяли участь і виступили з науковими повідомленнями та доповід-

ями 120 науковців з України, США, Німеччини, Росії.

2 жовтня учасники конференції зібралися у актовій залі Гуманітарного (Жовтого) корпусу Університету імені Тараса Шевченка на своє пленарне засідання. 2-3 жовтня в аудиторіях університету проходили секційні засідання: «Художня творчість Пантелеймона Куліша. Творчі та особисті контакти»; «Історико-культурологічні концепції Пантелеймона Куліша. Питання світогляду»; «Пантелеймон Куліш і розвиток української мови»; «Творчість Пантелеймона Куліша в науковому та культурному дискурсах»; «Творча спадщина П.Куліша у сучасному фольклористичному дискурсі».

4 жовтня учасників конференції гостинно вітав Ніжин. З вітальним словом до присутніх звернувся Олександр Бойко - перший проректор Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя та Ігор Алексєенко - заступник міського голови Ніжина. На пленарному засіданні з доповідями виступили професори Василь Івашків (Львів), Павло Михед (Київ), Григорій Самойленко (Ніжин), Олесь Федорук (Київ), директор бібліотеки Ніжинського державного університету Олександр Морозов. У роботі секцій взяли участь і виступили 42 науковці зі Львова, Києва, Ніжина, Одеси, Кривого Рогу, Северодонецька, Новгород-Сіверська, Переяслав-Хмельницького, Качанівки, Санкт-Петербургу (Росія).

5 жовтня учасники конференції відвідали Історико-меморіальний музей-заповідник Пантелеймона Куліша «Ганнина Пустинь».

Олександр Забарний, доцент Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя

Історія однієї любові

4 жовтня в Блакитній залі Гоголівського корпусу відбулась вистава студентського експериментального музично-поетичного театру «Історія однієї любові». Вона була приурочена до 200-ліття від дня народження Пантелеймона Куліша. На історію стосунків Пантелеймона Куліша та Олександрі Милорадович прийшли подивитися науковці, які приїхали на конференцію, декани, викладачі, співробітники, студенти.

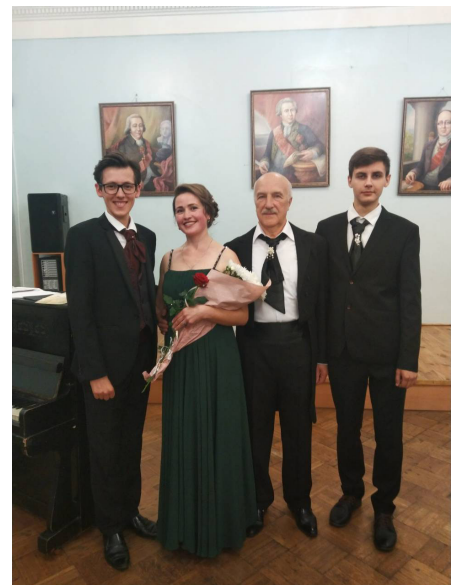
Автором одноактної ліричної драми став Олександр Забарний. Для Олександра Вадимовича це вже не перша екранізація його творів, адже драма «Грішниця» була успішно показана на сцені академічного українського драматичного театру ім. М.М.Коцюбинського. А от для більшості акторів того вечора був дебют перед глядачем. Сергій Юскевич, Любов Пархоменко, Марина Батрак, Ярослав Йотка, Валерій Курсон, Дмитро Бутрей, Максим Потапенко, Роман Федорець вперше спробували себе в новому амплуа. Але завдяки таланту та кропіткій роботі режисера-постановника Марини Коломіїченко та викладача вокалу Алли Хоменко гра акторів була на високому рівні.

Підсилив враження від вистави музичний супровід під керівництвом Галини Брюзгіної. Студенти інституту мистецтв імені О. Ростовського (Тетяна Ступак, Софія Приймак, Маріанна Тисевич, Неля Несин, Євгеній Шнурок, Дмитро Шарапат, Андрій Алексєенко, Сергій Мелашенко) додали емоційності історії стосунків головних героїв. Хореографічні постановки Анни Серажової

у виконанні Ольги Журавель, Юлії Чайки, Дар'ї Бондаренко, Аліни Тимошенко, Дмитра Гончара та Олександра Гламазди були настільки проникливими, що глядач проживав кожен момент разом з учасниками вистави. Колориту того вечора додало майстерна гра на флейті (Владислав Снадний), скрипці (Лариса Резан) та фортепіано (Лариса Дяконенко).

Не зважаючи на те, що на сцені грали непрофесійні актори, їх гри позачерпили би і маститі актори. Вистава вийшла живою, насиченою і пролетіла на одному диханні. Глядач того вечора був щирим і подарував акторам багато оплесків та квітів.

Анна Лебедєва



ФАКУЛЬТЕТИ ІНФОРМУЮТЬ

Методичний семінар для вчителів іноземної мови міста Бровари

17 жовтня на факультеті іноземних мов пройшов методичний семінар з англійської мови для вчителів міста Бровари, більшість з яких є випускниками Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя. Цей семінар став вже доброю традицією як для НДУ, так і для освітян Київщини, адже між ними склалися давні дружні та професійні стосунки. Цього року до вишу на навчання завітало 16 вчителів.

Метою семінару є удосконалення професійної майстерності вчителів іноземної мови; проблемою: зворотній зв'язок між вчителями та учнями у процесі вивчення іноземних мов. Проводила семінар доцент кафедри германської філології та методики викладання іноземних мов Шевченко Світлана Іванівна у формі інтерактивного спілкування, моделюючи ситуації та виходячи на розуміння процесів навчання.

Завершився семінар круглим столом та обговоренням планів.

Наш кор.



Майстер-клас від Олега Панюти

Останньої вересневої середи Ніжинський державний університет імені Миколи Гоголя, а надто ми, журналісти, чекали на дуже поважного гостя. До нас мав приїхати ведучий телепрограми «Сьогодні» на телеканалі «Україна» Олег Панюта. Зустріч з метром української тележурналістики відбувалася в залі засідань нового корпусу НДУ. Перед початком майстер-класу наш поважний гість озвучив, що найактивніші студенти отримують пам'ятні сувеніри. Забігаючи наперед, похвалюся, бо мені теж вдалося протиснутися в ту трійку та отримати сувеніри від Панюти.

Про справжню цінність цієї зустрічі, я зрозумів після слів пана Олега: «Запитуйте все що хочете, все розповім». І таки розповів. Розповів про те, що він народився не із «золотою ложкою в роті», і все чого досяг – лише дякуючи наполегливій праці. Саме завдяки ній звичайний хлопчик з Джанкою став людиною, яка зробила себе сама». Олег Вікторович повідав нам про розвиток тележурналістики в роки його молодості, в ті часи, коли він починав.

Його майстер-клас проходив у невимушеній атмосфері. Пан Олег поділився з нами своїми думками про ідеальну українську журналістику: «Незаанга-

жована, незалежна, справедлива, на жаль, поки, що це тільки мрія», - правив далі Панюта. Він пропонував нам цікаві логічні поради, ми більше обговорювали професію телеведучого та журналістику цього напрямку.

Насправді було напрочуд цікаво слухати Олега Вікторовича, позаяк склалося дуже позитивне враження про нього, адже він як і всякий класний журналіст, вмів себе подати аудиторії з найкращого боку. Під кінець нашої зустрічі, я запитав в нього про казуси та ляпи в прямому ефірі. І це питання стало справжньою розрядкою навколо серйозних журналістських роздумів.

З нашої доволі довгої бесіди я виніс для себе такі головні слова та професійні настанови з вуст Олега Вікторовича: «Я хочу першим прийти у будинок кожного, аби донести правдиві новини. Та найголовніше - бути чесним зі своїм глядачем. У нашій професії життєво необхідно прагнути змінювати світ на краще і ніколи не залишатись байдужим. Тільки на основі таких принципів виростають справжні журналісти.

Станіслав Кармазін,
студент 3 курсу
філологічного факультету



У цього року факультету іноземних мов виповнюється 70 років. З цього приводу в університеті відбулась ціла низка святкових заходів.

21 вересня пройшла зустріч випускників різних поколінь. Цьогоріч до alma mater з'їхались випускники факультету іноземних мов різних років випуску та з усіх куточків України. Зустріч пройшла в теплій атмосфері, колишні студенти довго розповідали про свої здобутки, досягнення, оглядали університет, згадували тих, хто створив факультет, плідно його розвивав на різних етапах.



Про збутки факультету розповіла декан Світлана володимирівна Тезікова: *«70 років факультету – це різні напрямки діяльності. Завдяки філологічним дослідженням Шахрай Олеси Борисівни, перекладацьким спробам Жовніра Олександра Васильовича, роботі сучасних дослідників під керівництвом Потапенка Сергія Івановича стало можливим заявити про себе і перекладацькими передзвонами, і когнітивно-дискурсивним вивченням іноземних мов, і пишатися тим, що наші студенти демонструють гарні результати і на олімпіадах, і на конкурсах. Методична школа, започаткована Близнюком Олександром Ісаковичем, продовжується сучасними викладачами завдяки співпраці з Британською радою, проекту «Шкільний вчитель нового покоління», нашим партнерам, вчителям іноземних мов, які в свій час були студентами факультету іноземних мов Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя, а сьогодні допомагають нам у вихованні вчителя нової української школи. Ми готові допомагати кожному, задля того, щоб легко і просто спілкуватися англійською мовою зі своїми партнерами в інтересах науковців університету. Навчаємося також і німецьку викладати по-новому і пишаємось тим, що нашими партнерами є і служба академічного обміну, і Гьоте-інститут. Завдяки діяльності кафедри німецької мови та студентам німецького відділення, про студентів Ніжинського вишу знають і в Мюнхені, і в інших містах Німеччини. Пишаємось нашими студентами та викладачами.»*

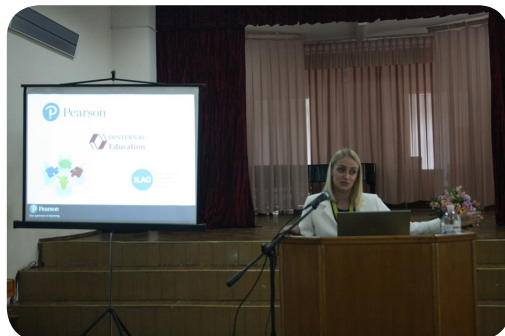


70-річчя факультету

25 вересня відбулись урочисті збори викладачів та студентів факультету іноземних мов. Усіх присутніх привітав ректор вишу Олександр Самойленко. Він відзначив, що до ювілею факультет підійшов із великими здобутками та перемогами. Досягнення викладачів та студентів факультету іноземних мов у всіх галузях життєдіяльності університету переконливо свідчать, що він по праву вважається одним із кращих факультетів у виші. Ректор побажав факультету щоденних перемог та високих досягнень, а також нагородив почесними грамотами Управління освіти і науки Чернігівської облдержадміністрації викладачів факультету. Кульмінацією свята став святковий концерт, присвячений цій визначній події.



Заключним етапом святкування ювілею факультету стала VII Міжнародна науково-практична конференція «Інновації в освіті: сучасні підходи до професійного розвитку вчителів іноземних мов», яка відбулась 27 вересня. На конференцію завітали науковці з різних куточків України та закордоння. До усіх присутніх із вітальним словом звернувся ректор Олександр Самойленко та побажав плідної роботи.



Ювілейні свята минули, а життя факультету продовжується і попереду – багато нових цікавих справ, приемних сподівань, перспективних шляхів.

Анна Лебедєва

ІНОЗЕМНИХ МОВ

ТРИБУНА ПЕРЕКЛАДАЧА

70-річчя факультету іноземних мов ознаменувалось виходом трьох видань, пов'язаних з художнім перекладом: це поява першого повного перекладу всесвітньо відомої поеми Джона Мілтона «Втрачений рай», здійсненого нашим, на жаль, уже покійним викладачем Олександром Васильовичем Жомніром; поява третього тому серії вибраних художніх перекладів, здійснених теперішніми і колишніми студентами і викладачами факультету. (Це: «Нові ніжинські перекладацькі передзвони», Ніжин, 2019 р.), а також нова персональна збірка поетичних перекладів нашого викладача Івана Харитонов, де вміщені його переклад поеми Дж.Г.Байрона «Мазена» (Див.: Іван Харитонов. «Переклади і переспіви. – МАЗЕНА». – Ніжин, 2019 р.)

У даному випуску ми вміщуємо два переклади зі збірки «Нові ніжинські перекладацькі передзвони»: один з німецької мови, зроблений нашою випускницею минулого року, і один – з французької, виконаний колишньою випускницею факультету Валентиною Колесник. Також наводяться переклади тих самих віршів, але здійснених великими майстрами художнього перекладу – для зіставлення.

Paule Verlaine
(1844 –1896)

[Le ciel est, par-dessus le toit,...]

Le ciel est, par-dessus le toit,
Si bleu, si calme!
Un arbre, par-dessus le toit,
Berce sa palme.
La cloche, dans le ciel qu'on voit,
Doucement tinte.
Un oiseau sur l'arbre qu'on voit
Chante sa plainte.
Mon Dieu, mon Dieu, la vie est la
Simple et tranquille.
Cette paisible rumeur-la
Vient de la ville.
- Qu'as-tu fait, ô toi que voilà
Pleurant sans cesse,
Dis, qu'as-tu fait, toi que voilà,
De ta jeunesse?

Поль Верлен

* * *

Над крышей небо синее,
Тихое, висит,
Дерево над крышею
Ветвями шумит.
Слышен в небе звон печальный,
Нежно так звенит,
Где-то птицы голос дальний
Жалобно звучит.
Боже мой, жизнь так проста:
Покой, тишина.
Мирной жизни голоса
Город шлет сюда.
Юный друг, ты мне скажи,
О чем Ты так плачешь?
Что же сделал с жизнью ты?
Иль не мог иначе?

Переклала **Валентина Колесник**, 2018,
(вып. 1966 р.)

НА КНИЖКОВУ ПОЛІЦЮ



Поема Джона Мілтона «Утрачений рай» від часу першої публікації 1667 року стала вершинним явищем світової поезії. Автор присвятив їй сім років виснажливої праці. А український перекладач Олександр Жомнір приділив понад 30 років свого життя створенню першого українського перекладу цього основоположного твору світового культурного пласту, що вважається одним із найвидатніших літературних творів, написаних англійською мовою.

Ця, третя збірка вибраних зіставних художніх перекладів теперішніх студентів, випускників та викладачів факультету іноземних мов НДУ імені Миколи Гоголя, теж орієнтована на студентів та всіх поціновувачів художнього перекладу.



У цій (другий) персональній збірці поетичних перекладів Івана Харитонова надруковані переклади віршів європейських та американських поетів. Переклади з англійської виконані українською та російською мовами, але є і чимало перекладів з української і російської на англійську, з російської на українську і навіть один переклад з французької на англійську.

I.W. Goethe
(1749 – 1832)

WANDERERS ABENDLIED (1)

Über allen Gipfeln
Ist Ruh,
In allen Wipfeln
Spurest du
Kaun einen Hauch;
Die Vögelein schweigen im Walde.
Warte nur, balde
Ruhest du auch.

І. В. Гете

НІЧНА ПІСНЯ МАНДРІВЦЯ (перша)

На вершини п'їтьма
Впала тихо,
Вітрець між дерев
Ледь диха.
В лісах пташина
Стихла теж. Спить темний гай...
Лиш почекай –
І ти заснеш...

Переклала **Юлія Лебідь**,
магістрантка ф-ту іноземних мов НДУ, 2018 р.

Магістрантка Ніжинського вишу перемогла у Міжнародному конкурсі

Каріна Акоюн – студентка I курсу магістратури факультету психології та соціальної роботи НДУ імені Миколи Гоголя, посіла III місце у XVI Міжнародному конкурсі творчих робіт школярів, вчителів, студентів, аспірантів «Уроки війни та Голокосту – уроки толерантності», який проходив у місті Дніпро 26-28 вересня. Серед організаторів конкурсу – Український інститут вивчення Голокосту «Ткума» і Музею «Пам'ять єврейського народу та Голокост в Україні». «Чужого болю не буває» — це те гасло, яке є певним моральним імперативом за яким працюють організатори конкурсу.

Конкурс проводився за підтримки Міністерства освіти та науки України та включений до офіційного плану роботи МОН.

Цього року було подано понад 250 робіт з різних країн та регіонів України (Київ, Одеса, Запоріжжя, Вінниця, Херсон, Рівне та інші області України) проте на фінал потрапили лише найкращі. Оцінювання конкурсних робіт учасників здійснювало поважне журі.

Акоюн Каріна представила цикл авторських віршів, приурочених 104-й річниці геноциду вірмен.

Після участі в конкурсі Каріна поділилась своїми враженнями: «На конкурсі я була вперше, але не проникнутися цією важкою тематикою просто неможливо. Це прекрасно, що молоде покоління українців пам'ятає і нагадує іншим про важливість того, щоб війна і Голокост ніколи і ніде на землі не повторилися. Також хочу щиро подякувати своєму науковому керівнику Тетяні Черненко, яка підтримувала і допомагала у підготовці до конкурсу. Мої враження є найімовірнішими: я познайомилася з чудовими людьми, які мають величезну енергію, творчий запал та успішно крокують до своєї мети. Окремо слід відзначити прекрасних людей, членів журі, які створили атмосферу комфорту та доброзичливості для кожного з учасників. Також я побувала у музеї «Пам'ять єврейського на-

роду та Голокост в Україні», який є не тільки цікавим, але і за допомогою інтерактивного оснащення перепадає весь трагізм вищеописаних подій, а ще відвідала центр міста Дніпро та вражаючу набережну, де відпочила і зарядилася енергією для подальших звершень». А про творчість Каріни найкраще говорить її поезія:

*Пам'ятати, не забувати, нагадувати
(104-й річниці геноциду вірмен приурочено)
Незабуті незабудки повертають у ті дні,
Коли брудні немилосердні збирали чисті врожаї.
Пішли усі, родина вся, сім'я,
Ціна життя – народу знищити ім'я.
Короткий, або довший смерті шлях...
Ім так хотілося забить останній цвях!
Як темні води каламутні, неминучі
Криваві сльози капали пекучі.
Всьому виною ті шалені кати,
Що змусили народ мій так страждати.
Хотіли у вірмен життя забрати,
Коли безсмертної душі не в змозі відібрати.
Стріляли, різали, палили їх,
Щоб знищити фізично підло всіх.
Письменники, художники, військові – всі рівні.
Без сліду нація вся згине у катівні.
Кривавий план диктатори малюють,
Для них вірмени просто не існують.
Дитинства щастя руки загрибали,
А юність нищо твалтували.
В пустелі, крок карбуючи, поліг,
Хто довше всіх погаснути не міг.
Церкви і пам'ятники руйнували,
Нікому і нічому шансу не давали.
Розвійся морок, всіх не вбити
Бо я, вірменин, – буду вічно жити!
Бо я, вірменин – маю право жити!
Мене ніколи на коліна не схилити!*

Вітаємо Каріну Акоюн та її наукового керівника, старшого викладача кафедри дошкільної освіти Черненко Тетяну Віталіївну із перемогою та бажаємо подальших творчих успіхів та досягнень!



MyDance 2019

Яскраво, феєрично, емоційно - так пройшов танцювальний батл між 3 та 4 гуртожитками Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя. Цей захід став найграндіознішою танцювальною подією року. Готувалися гуртожитки до Майдансу протягом місяця під керівництвом студентів-хореографів факультету культури і мистецтв. Робота була кропіткою, виснажливою, але вартою того, адже в результаті обидві команди показали високий рівень підготовки.

Свої номери команди показували у трьох конкурсах: візитка, батл та домашнє завдання. Оцінювало студентів журі у складі Скороход Віталіни, начальника соціально-гуманітарного відділу, Коломійченко Марини, режисера-постановника загальноуніверситетських заходів, та Косаренка Олександра, хореографа, випускника Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя. Найтанцювальніша подія року була б неможливою без підтримки ректора Ніжинського державного університету Самойленка Олександра, депутата обласної ради Охонька Сергія, громадського діяча та



волонтера Зіничка Євгена та профкому студентів на чолі з Іванюком Сергієм. MyDance стає вже традиційним шоу для нашого університету та всього міста. Як і в 2017 році, коли вперше він був проведений у стінах вишу, так і цього року організаторами виступили фахівці соціально-гуманітарного відділу.

Цього року до дружньої університетської родини приєдналася команда команда Ніжинського ліцею Ніжинської міської ради при НДУ ім. М. Гоголя, яка виступала поза конкурсом.

Обидва гуртожитки створили не просто танцювальні номери, а яскраві міні-шоу, котрі шаленими оплесками зустрічали глядачі.

За словами ректора Олександра Самойленка, цього року постановки були дуже динамічними, обидві команди показали високу майстерність.

Перемогу отримала команда 4 гуртожитку з мінімальною перевагою в 1 бал. Але як зазначила член журі Віталіна Скороход, важлива не перемога, а ті яскраві незабутні емоції, які отримали всі учасники та гості танцювального дійства.

Анна Лебедева

У Ніжинському виші зазвучали «Литаври»



10 жовтня в Ніжинському державному університеті імені Миколи Гоголя в рамках Міжнародного фестивалю інтеграції слова у сучасному арт-просторі «Литаври» відбулась низка зустрічей з письменниками.

«Мета фестивалю – нести друковане і не тільки слово у сучасне культурне середовище, робити його модним, створювати живий діалог читача та письменника, дарувати книжки, популяризувати читання», – зазначає натхненниця та голова оркомітету фестивалю «Lytavry» Тетяна Винник.

Фестиваль «Lytavry» на теренах України з'явився у 2016 році. Відтоді зарекомендував себе як культурний захід міжнародного рівня. У рамках проекту традиційно видається альманах «Литаври», до якого входять сучасні твори українських та зарубіжних авторів.

Студенти мали можливість відвідати презентацію нових книжок Василя Шкляра «Треба спитати у Бога», «Характерник» та кіновидання «Чорний ворон».

Лауреат Шевченківської Премії Павло Вольвач представив свої видання «Сни Неофіта» та «У Києві» для студентів факультету психології та соціальної роботи.

Філологи мали зустрічі з сучасними молодими поетами: Ольгою Ольховою, Іриною Цілик, Іриною Венжик та Тетяною Винник. Цікавою видалася презентація нових книжок Олександра Гавроша «Донос» та «Нескорена Карпатська Україна». Хорватську літературу представив для студентів Мілан Загорац. В Ніжинському виші зазвучали «Литаври»

ОБЛИЧЧЯ НОМЕРУ

У цієї осені ми нас 90 років від дня народження Дмитра Наливайка, під керівництвом якого з 1957 по 1969 рік плідно працювала літературна студія Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя. Постать Дмитра Сергійовича Наливайка для літературної студії Гоголевого вишу переоцінити важко. Бо саме з цього викладача почалося в студії справжнє духовне відродження, національне прозріння, сходження студійців до найвищих вершин літературного Парнасу. І донині започатковані ним по-справжньому демократичні засади літературного і суспільного життя панують у студії.

Публікуємо інтерв'ю Олександра Турчина, фахівця соціально-гуманітарного відділу, з Дмитром Сергійовичем:

- Як Ви, випускник аспірантури Ленінградського педагогічного інституту, потрапили до Ніжина?

- До Ніжинського педінституту я потрапив дещо випадково. Весною 1957 року відбувся розподіл випускників аспірантури. У мене була можливість вибирати з кількох педінститутів Російської Федерації і одного білоруського. Але саме тоді звільнилось місце викладача зарубіжної літератури в Ніжині, і мені захотілося поїхати на Батьківщину, адже родом я з Чернігівської області.

- А коли до Вас прийшло бажання очолити літературну студію інституту?

- Це була не моя ініціатива. Через кілька тижнів, як я почав працювати, в деканаті філфаку було вирішено, щоб я керував літературною студією, оскільки я за віком ближчий до студентів і мені це, як кажуть, з руки. Я спробував відмовитись, але з цього нічого не вийшло. Мені зауважили, що я не маю інших громадських доручень, то повинен виконувати це. І десь з кінця листопада цього самого 57-го року я й розпочав роботу зі студійцями.

- А якими Вам взагалі запам'яталися ваші перші літстудійці?



- Вони були різні. Я, на жаль, сьогодні вже певно не згадаю всіх, адже минуло більш як сорок років. Проте – це Гуцало, Володимир Мордань... Саме Гуцало привів його до мене в кімнату гуртожитку з його першими поетичними пробами, а вони були, як для початківця, цілком нарівні. Після нашої зустрічі він почав активно писати. Коли вже Гуцало закінчував інститут, на перший курс вступив Леонід Коваленко, відомий згодом під псевдонімом Леонід Горlach.

Була ще така поетеса – Дробкіна, розумна студентка, відмінниця.

- А які теми їх найбільше цікавили?

- Писали інтимну, громадянську лірику. Безперечно, багато було пейзажної лірики. В той час значний вплив на молодь справили Драч, Вінграновський, Ліна Костенко, Симоненко.

- А чи були спроби наслідувати когось із західноєвропейських поетів?

- Один час у практику проведення студії увійшло відзначення якихось дат, чи то дня народження або смерті видатних західноєвропейських поетів.

- Якими Вам запам'яталися засідання літстудії?

- Засідання були плідними. У нас не було ніякого формалізму, літстудійці приходили читати свої твори або обговорювати літературні новини. Почували студійці на засіданнях себе дуже вільно і говорили відверто. Ніякого підхвалювання одне одного не було.

- Де друкували свої твори ваші літстудійці?

- В міській ніжинській газеті, обласних газетах. Іноді в «Літературній Україні».

- Хто з письменників відвідував Ніжин за час Вашого керівництва студією?

- Запам'ятався приїзд Олеса Гончара і з ним групи письменників.

- Вашим наступником у керівництві літстудією став Павло Сердюк. Які між вами були стосунки?

- Нормальні. Ще за мого керівництва студією він час від часу з'являвся на її засіданнях. Він був критиком. Його знали в Києві. На той час вже мав одну книжку критичних статей.

- Дякую Вам за розмову.

ALMA MATER

Засновник – колектив Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя

Газета виходить українською мовою раз на місяць окрім липня і серпня. Обсяг 2 друк. аркуші. Тираж 900 примірників.

Свідцтво про державну реєстрацію ЧГ 442-91ПР

РЕДАКЦІЙНА РАДА

Голова редакційної ради – Олександр Забарний

Редактор: Анна Лебедева

Члени ради: Григорій Самоїленко, Вітаїна Скороход, Анна Парубець, Сергій Іванюк, Аліна Лещенко

АДРЕСА РЕДАКЦІЇ: 16602, м. Ніжин Чернігівської обл., вул. Графська, 2, університет, новий корпус, кімната № 213, внутрішній телефон 10-39, email: almandu1982@gmail.com

Комп'ютерна верстка, набір та макетування:

Анна Лебедева

Коректор: Анна Парубець

Віддруковано у Видавництві НДУ імені М. Гоголя

Замовлення №102

* Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій. * За точність викладення фактів відповідає автор.

* Редакції надано право редагувати й скорочувати матеріали. * При передрукуванні матеріалів обов'язково посилатися на газету "ALMA MATER"